

1
00:00:07,080 --> 00:00:13,560
OS GRANDES MITOS

2
00:00:18,920 --> 00:00:25,840
"AFRODITE -
SOB A LEI DO DESEJO"

3
00:00:36,760 --> 00:00:41,520
Que silhueta é essa que vemos
ao longe, no mar?

4
00:00:42,840 --> 00:00:44,960
Uma mulher.

5
00:00:45,120 --> 00:00:49,200
Uma mulher que acaba de surgir,
nua, da espuma.

6
00:00:51,680 --> 00:00:54,280
Seus cabelos
são um rio de ouro.

7
00:00:54,440 --> 00:00:56,840
Seus olhos brilham
como estrelas.

8
00:00:57,000 --> 00:01:01,040
Suas formas encarnam
a perfeição.

9
00:01:04,720 --> 00:01:08,720
Sua pele é branca
como a espuma.

10
00:01:09,160 --> 00:01:13,760
Nenhum mortal, nenhuma deusa
tem beleza como a dela.

11
00:01:14,280 --> 00:01:18,400
E, por ser saída da espuma,
em grego, aphros,

12
00:01:18,520 --> 00:01:21,800
ela será chamada
de Afrodite.

13
00:01:26,120 --> 00:01:30,680
Afrodite. Infelizmente,
essa beleza absoluta

14
00:01:30,840 --> 00:01:33,960
é marcada pela ambiguidade.

15
00:01:34,120 --> 00:01:37,920
Pois, se sua graça radiante,
seu sorriso perfeito

16
00:01:38,080 --> 00:01:39,440
encantam as almas,

17
00:01:39,560 --> 00:01:45,480
seu nascimento violento incita
uma sexualidade incontida.

18
00:01:46,600 --> 00:01:48,400
Vamos recapitular.

19
00:01:49,280 --> 00:01:52,400
Há milhares de anos,
Gaia, a Terra,

20
00:01:52,520 --> 00:01:54,480
é prisioneira.

21
00:01:54,600 --> 00:01:57,840
Prisioneira de seu marido,
Urano, o Céu.

22
00:01:58,000 --> 00:02:04,040
Em nenhum momento ele aceitou
se separar dela.

23
00:02:10,400 --> 00:02:14,280
Ele permanece colado a ela,

encaixado,

24

00:02:14,440 --> 00:02:17,120

e a pobre Gaia sufoca.

25

00:02:17,680 --> 00:02:19,800

Mas Gaia

não é a única a sofrer

26

00:02:19,960 --> 00:02:23,200

com a presença

sufocante de Urano.

27

00:02:23,320 --> 00:02:25,800

Seus filhos também sofrem.

28

00:02:25,960 --> 00:02:29,080

Sempre que tentam sair

do seio da mãe,

29

00:02:29,240 --> 00:02:32,480

Urano os empurra e joga

de volta, sem piedade.

30

00:02:39,240 --> 00:02:41,960

A situação

fica insustentável.

31

00:02:42,120 --> 00:02:44,960

Com um forte grito,

Gaia ordena a seus filhos

32

00:02:45,120 --> 00:02:47,000

que se voltem

contra seu pai.

33

00:02:47,160 --> 00:02:50,960

Que ele os tire do caminho,

que os mate, não importa:

34

00:02:51,120 --> 00:02:53,040

mas nenhum dos filhos

de Gaia

35
00:02:53,200 --> 00:02:56,680
ousa desafiar Urano.

36
00:02:57,120 --> 00:03:01,400
Ninguém.
Exceto o mais jovem deles:

37
00:03:01,880 --> 00:03:03,600
Cronos.

38
00:03:03,720 --> 00:03:06,960
Sua mãe lhe oferece em segredo
uma terrível arma:

39
00:03:07,120 --> 00:03:09,880
uma foice talhada no sílex.

40
00:03:11,040 --> 00:03:14,880
Escondido no escuro,
Cronos espera.

41
00:03:15,040 --> 00:03:17,800
Ele espera o momento em que
Urano, seu pai,

42
00:03:17,920 --> 00:03:21,400
nunca saciado,
virá se unir a Gaia.

43
00:03:22,080 --> 00:03:25,320
Quando ele chega, Cronos,
sem hesitar,

44
00:03:25,440 --> 00:03:29,280
mutila o sexo de seu pai,
parte-o com um golpe seco

45
00:03:29,440 --> 00:03:31,680
e o atira no mar.

46
00:03:34,480 --> 00:03:36,680

Do sexo mutilado de Urano,

47

00:03:36,840 --> 00:03:39,280
escorrem torrentes de sangue
e de esperma,

48

00:03:39,400 --> 00:03:41,400
que derivam
na superfície das marés,

49

00:03:41,520 --> 00:03:46,440
unem-se à espuma e,
logo, a fecundam.

50

00:03:48,720 --> 00:03:53,480
Afrodite nasce dessa união
incomum.

51

00:03:56,120 --> 00:04:01,520
Afrodite inspirará o amor
e a atração física.

52

00:04:01,680 --> 00:04:04,400
Ela será, ao mesmo tempo,
a deusa patrona do casamento

53

00:04:04,520 --> 00:04:08,360
e aquela que incita homens
e mulheres, mesmo casados,

54

00:04:08,520 --> 00:04:11,120
às piores loucuras eróticas.

55

00:04:13,920 --> 00:04:18,240
Ela conduzirá os mortais
para toda volúpia

56

00:04:18,360 --> 00:04:20,520
e todo excesso.

57

00:04:25,240 --> 00:04:27,720
Assim que Afrodite surge
das marés,

58
00:04:27,880 --> 00:04:32,240
o deus do vento, Zéfiro,
a conduz às margens do Pafos,

59
00:04:32,400 --> 00:04:36,400
uma baía situada na costa
ocidental da Ilha de Chipre.

60
00:04:42,720 --> 00:04:45,560
Zéfiro confia Afrodite
às Horas,

61
00:04:45,680 --> 00:04:49,160
divindades benfeitoras que
personificam as 4 estações,

62
00:04:49,320 --> 00:04:52,040
para que cuidem
da educação de Afrodite.

63
00:04:52,200 --> 00:04:56,160
As Horas ensinam a ela
a elegância, o charme,

64
00:04:56,320 --> 00:04:59,160
e dão a ela
um incrível presente:

65
00:05:00,000 --> 00:05:03,320
um suntuoso cinto de ouro,

66
00:05:03,480 --> 00:05:08,840
um cinto mágico,
que a tornará irresistível.

67
00:05:19,000 --> 00:05:22,960
Agora Afrodite está pronta.

68
00:05:26,000 --> 00:05:30,040
Chega o momento de apresentá-la
ao círculo dos deuses.

69

00:05:32,120 --> 00:05:34,760

Quando Afrodite
adentra o Olimpo,

70

00:05:34,920 --> 00:05:38,920

a assembleia se levanta e
a nomeia, por unanimidade,

71

00:05:39,040 --> 00:05:42,880

deusa da beleza e do amor.

72

00:05:43,720 --> 00:05:48,160

Zeus declara que tal beleza
não pode ficar sozinha.

73

00:05:48,320 --> 00:05:50,240

Ela precisa de um marido.

74

00:05:50,800 --> 00:05:55,080

Entre todos da corte, Zeus
designa o mais improvável:

75

00:05:55,240 --> 00:06:00,320

seu filho Hefesto, deus
dos artesãos e dos ferreiros.

76

00:06:03,720 --> 00:06:07,600

Hefesto, o coxo de Lamnos,

77

00:06:07,760 --> 00:06:09,960

o mais feio
entre todos os deuses.

78

00:06:10,080 --> 00:06:14,120

Tão feio que, em seu nascimento,
sua mãe, Hera, enojada,

79

00:06:14,240 --> 00:06:18,440

livrou-se dele atirando-o
do alto do Olimpo.

80

00:06:20,840 --> 00:06:25,040

Mas Afrodite não parece triste
com a feiura do marido.

81
00:06:25,200 --> 00:06:29,360
Ela diz que até nutre por ele
um amor sincero.

82
00:06:29,920 --> 00:06:35,320
Como prova, ela dará
filhos a ele, 4 filhos.

83
00:06:35,480 --> 00:06:39,240
Mas nenhum dos filhos
é de Hefesto.

84
00:06:43,000 --> 00:06:45,160
Já no dia seguinte
ao casamento,

85
00:06:45,320 --> 00:06:48,320
Afrodite escolhe um amante.

86
00:06:48,480 --> 00:06:53,080
Nascida do sexo mutilado
do grande Urano,

87
00:06:53,240 --> 00:06:56,840
era impossível resistir
ao fogo que a dominava.

88
00:06:56,960 --> 00:06:59,600
Seu amante é o oposto
de Hefesto:

89
00:06:59,760 --> 00:07:02,480
é Ares, o deus da guerra.

90
00:07:02,640 --> 00:07:07,280
Ele é grande, bonito e tem
um físico de atleta.

91
00:07:11,680 --> 00:07:14,800
Assim que Hefesto,

que trabalha à noite,

92

00:07:14,920 --> 00:07:18,760

vai para as forjas, onde produz
as armas e joias dos deuses,

93

00:07:18,920 --> 00:07:22,080

Ares corre para a cama
de Afrodite,

94

00:07:22,240 --> 00:07:25,240

e, antes do início
da manhã,

95

00:07:25,400 --> 00:07:27,120

eles se separam.

96

00:07:27,240 --> 00:07:29,480

Esse jogo dura muito tempo.

97

00:07:29,640 --> 00:07:34,280

O infeliz Hefesto
não desconfia de nada.

98

00:07:34,400 --> 00:07:36,120

Mas, como de costume,

99

00:07:36,280 --> 00:07:41,120

os amantes acabam cometendo
o erro fatal.

100

00:07:43,560 --> 00:07:46,640

Certa noite, deitados
um contra o outro,

101

00:07:46,760 --> 00:07:53,120

eles prolongam seu tempo juntos,
enquanto a manhã avança.

102

00:07:53,680 --> 00:07:57,320

O amanhecer é o momento
em que Hélios, deus do Sol,

103
00:07:57,480 --> 00:08:00,760
sai de seu lugar no Olimpo
e realiza a longa viagem

104
00:08:00,920 --> 00:08:04,280
que o leva
do Oriente ao Ocidente.

105
00:08:04,400 --> 00:08:07,160
E um dos privilégios
de Hélios é que, de cima,

106
00:08:07,320 --> 00:08:09,960
ele pode ver tudo
que acontece na Terra.

107
00:08:10,760 --> 00:08:14,760
O que ele vê naquela manhã
o toma de assalto.

108
00:08:14,920 --> 00:08:20,720
Afrodite e Ares entrelaçados
na cama de Hefesto.

109
00:08:21,800 --> 00:08:24,240
Hélios, como muitos
outros deuses,

110
00:08:24,400 --> 00:08:27,360
sente-se atraído
pelo charme da deusa.

111
00:08:27,520 --> 00:08:30,880
Ele adoraria estar no lugar
de Ares.

112
00:08:31,720 --> 00:08:36,200
Desiludido, ele corre
para denunciar Afrodite

113
00:08:36,320 --> 00:08:38,240
a seu marido.

114
00:08:38,920 --> 00:08:41,400
Hefesto fica horrorizado.

115
00:08:41,560 --> 00:08:46,440
A pura, doce e adorável
Afrodite...

116
00:08:47,000 --> 00:08:49,760
Entre a ira e a vergonha,

117
00:08:49,920 --> 00:08:54,120
ele trama um plano
para se vingar.

118
00:08:54,240 --> 00:08:58,720
Um plano tão sutil
quanto temível.

119
00:08:59,400 --> 00:09:01,760
Na mesma noite,
em seu ateliê,

120
00:09:01,880 --> 00:09:04,040
com toda a sua habilidade,

121
00:09:04,160 --> 00:09:07,520
Hefesto forja uma rede
de caça em bronze.

122
00:09:07,680 --> 00:09:11,160
As malhas são tão finas
que não se veem a olho nu.

123
00:09:11,320 --> 00:09:15,000
Finas, mas também impossíveis
de romper.

124
00:09:15,160 --> 00:09:18,280
Depois, num dia em que
Afrodite está ausente,

125
00:09:18,400 --> 00:09:24,160

ele entra em seu quarto e prende
a rede nas colunas da cama.

126
00:09:24,280 --> 00:09:27,640
Ao verificar que a armadilha
está bem posicionada,

127
00:09:27,800 --> 00:09:31,520
ele anuncia a todos que fará
uma longa viagem.

128
00:09:33,760 --> 00:09:39,200
Como ele previra, a infiel
não se oferece para ir junto.

129
00:09:40,720 --> 00:09:42,040
Ela o beija com ternura,

130
00:09:42,200 --> 00:09:46,400
o vê se afastar acenando
com gestos afetuosos

131
00:09:47,360 --> 00:09:51,320
e, assim que ele some,
extravasa sua felicidade.

132
00:09:55,120 --> 00:09:59,640
Naquela mesma noite,
Afrodite e Ares se encontram.

133
00:09:59,760 --> 00:10:03,360
Felizes demais e livres
em seus movimentos.

134
00:10:05,680 --> 00:10:08,880
Hefesto está lá.

135
00:10:12,040 --> 00:10:15,120
Ao ver a esposa entregando-se
sem pudores,

136
00:10:15,280 --> 00:10:18,520
sua garganta se fecha.

Suas mãos tremem.

137
00:10:18,680 --> 00:10:21,520
E tremem tanto que talvez
lhe faltem forças

138
00:10:21,680 --> 00:10:23,560
para acionar a armadilha.

139
00:10:33,960 --> 00:10:37,200
Agora os dois amantes são
prisioneiros da rede de bronze.

140
00:10:37,360 --> 00:10:39,880
Eles se debatem, em pânico.

141
00:10:44,800 --> 00:10:47,720
Hefesto atrai, então,
todo o Olimpo,

142
00:10:47,880 --> 00:10:51,920
e convida deuses e deusas
a comprovar o adultério,

143
00:10:52,080 --> 00:10:54,360
assim como sua desonra.

144
00:10:54,480 --> 00:10:56,360
Os deuses,
cheios de alegria,

145
00:10:56,520 --> 00:10:58,720
saltam sobre o ferreiro.

146
00:10:58,880 --> 00:11:02,480
Ares e Afrodite,
presos na rede,

147
00:11:02,600 --> 00:11:06,040
ofereciam um espetáculo
dos mais humilhantes.

148

00:11:06,200 --> 00:11:08,480
Os deuses riem.

149
00:11:08,600 --> 00:11:10,600
As zombarias são inúmeras.

150
00:11:11,400 --> 00:11:15,280
Apolo cutuca Hermes
e cochicha:

151
00:11:15,400 --> 00:11:19,000
"Confesse que estaria feliz
no lugar de Ares."

152
00:11:19,600 --> 00:11:21,560
"Claro", responde Hermes,

153
00:11:21,680 --> 00:11:24,640
"e até mesmo se fossem
3 redes."

154
00:11:24,760 --> 00:11:27,280
Poseidon, que assiste a tudo,

155
00:11:27,440 --> 00:11:32,720
também está hipnotizado pela
imagem do corpo nu de Afrodite.

156
00:11:32,880 --> 00:11:36,360
Ele finge compaixão, mas
intervém junto a Hefesto,

157
00:11:36,520 --> 00:11:38,960
para que os amantes
sejam libertados.

158
00:11:39,080 --> 00:11:45,640
Hefesto aceita, desde que os 2
sejam exilados do Olimpo.

159
00:11:45,800 --> 00:11:47,680
E ele avisa, grave,

160
00:11:47,840 --> 00:11:50,400
que, se ele não cumprir
o acordado,

161
00:11:50,560 --> 00:11:55,080
será o próprio Poseidon que
deverá ficar preso na rede.

162
00:11:55,920 --> 00:12:00,520
Zeus, louco para dar fim ao que
ele considerava algo ridículo,

163
00:12:00,640 --> 00:12:04,160
aceita a proposta
do irmão Poseidon.

164
00:12:04,280 --> 00:12:06,400
O acordo está feito.

165
00:12:09,000 --> 00:12:12,920
Ares, libertado,
exila-se na Trácia.

166
00:12:13,640 --> 00:12:17,040
Quanto a Afrodite,
a desventura que ela vivera

167
00:12:17,200 --> 00:12:20,720
não parece
perturbá-la muito.

168
00:12:23,080 --> 00:12:27,320
Libertada também, ela decide
seguir para Chipre.

169
00:12:28,280 --> 00:12:29,880
Mas, antes de partir,

170
00:12:30,000 --> 00:12:32,800
lisonjeada com os olhares
de Hermes,

171

00:12:32,960 --> 00:12:36,120
ela se oferece a ele
por uma noite inteira.

172
00:12:39,880 --> 00:12:43,160
De sua união nascerá
um ser de dois sexos,

173
00:12:43,320 --> 00:12:45,920
metade homem, metade mulher:

174
00:12:48,440 --> 00:12:50,720
Hermafrodito.

175
00:12:55,800 --> 00:12:59,000
Mas Afrodite tinha sido
humilhada,

176
00:12:59,160 --> 00:13:02,200
e ela também pretende
se vingar.

177
00:13:02,320 --> 00:13:06,800
Os deuses debocharam dela
e vão pagar por isso.

178
00:13:12,520 --> 00:13:13,840
No Olimpo,

179
00:13:14,000 --> 00:13:17,760
Afrodite semeia o grão
da infidelidade,

180
00:13:18,600 --> 00:13:21,880
devasta corações,
desune casais.

181
00:13:22,960 --> 00:13:26,360
E não hesita em negar
seu amor a alguns

182
00:13:26,520 --> 00:13:31,000
ou, ao contrário, em deixar

outros loucos de paixão.

183

00:13:41,040 --> 00:13:47,320

Mas, um dia, Afrodite também é
vítima do amor.

184

00:13:53,280 --> 00:13:55,200

Um encontro imprevisível

185

00:13:55,320 --> 00:13:58,400

muda sua vida para sempre.

186

00:14:00,640 --> 00:14:04,320

A filha do rei de Chipre,
uma jovem chamada Esmirna,

187

00:14:04,480 --> 00:14:06,200

afirma ser tão bela

188

00:14:06,360 --> 00:14:11,680

que lhe parece inútil venerar
a deusa do amor, Afrodite.

189

00:14:12,800 --> 00:14:18,400

Ressentida, a deusa da beleza
decide puni-la pela blasfêmia.

190

00:14:19,400 --> 00:14:24,200

Ela inspira na insolente Esmirna
uma paixão devoradora

191

00:14:24,320 --> 00:14:27,800

por seu próprio pai.

192

00:14:27,960 --> 00:14:29,960

Esmirna, louca de desejo,

193

00:14:30,120 --> 00:14:32,640

vai certa noite
para a cama dele.

194

00:14:32,800 --> 00:14:35,960

A união deles dura 12 dias
e 12 noites,

195
00:14:36,120 --> 00:14:39,480
durante os quais o pai,
enfeitiçado por Afrodite,

196
00:14:39,640 --> 00:14:42,040
não reconhece a filha.

197
00:14:42,160 --> 00:14:44,160
Na manhã do 13º dia,

198
00:14:44,320 --> 00:14:49,360
o pai descobre, aterrorizado,
a armadilha em que caiu.

199
00:14:49,520 --> 00:14:52,880
Ele saca sua espada e suplica
aos deuses que perdoem

200
00:14:53,040 --> 00:14:55,720
o que ele fará:
matar a filha

201
00:14:55,880 --> 00:14:57,520
e tirar a própria vida,

202
00:14:57,640 --> 00:15:01,840
dando fim à imoralidade
que desonrou sua casa.

203
00:15:01,960 --> 00:15:04,640
Desesperada, Esmirna
parte em fuga.

204
00:15:06,600 --> 00:15:09,720
Ela corre, corre
até a floresta.

205
00:15:10,520 --> 00:15:13,440
Mas seu pai, apesar
da idade avançada,

206
00:15:13,600 --> 00:15:15,880
corre ainda mais rápido.

207
00:15:16,000 --> 00:15:19,400
Ao perceber que está perdida,
Esmirna atira-se ao chão

208
00:15:19,560 --> 00:15:21,880
e implora que Zeus a salve.

209
00:15:33,160 --> 00:15:35,480
O rei dos deuses, emocionado
com suas lágrimas,

210
00:15:35,600 --> 00:15:37,440
atende à súplica.

211
00:15:37,600 --> 00:15:41,680
Ele a transforma em uma árvore
enraizada ali.

212
00:15:46,440 --> 00:15:50,520
Mas, apesar da transformação,
Esmirna continua chorando.

213
00:15:50,680 --> 00:15:55,120
E suas lágrimas viram
um tesouro, um precioso tesouro,

214
00:15:55,240 --> 00:15:59,720
bálsamo de incorruptibilidade:
a mirra.

215
00:16:04,600 --> 00:16:08,320
Nove meses depois, a árvore
se parte em duas,

216
00:16:08,480 --> 00:16:12,200
e uma criança de linda tez
nasce de lá:

217

00:16:12,360 --> 00:16:14,280
Adônis.

218
00:16:19,800 --> 00:16:24,520
Afrodite testemunha
esse incrível nascimento.

219
00:16:30,760 --> 00:16:34,480
O menino, Adônis,
é fascinante.

220
00:16:35,200 --> 00:16:38,520
Afrodite já morre de amores
por ele.

221
00:16:38,680 --> 00:16:41,680
Adônis será seu amante.

222
00:16:41,840 --> 00:16:44,200
E será dela, somente dela.

223
00:16:44,640 --> 00:16:46,400
Mas, enquanto
ele não cresce,

224
00:16:46,520 --> 00:16:48,760
é preciso protegê-lo
das outras mortais

225
00:16:48,920 --> 00:16:50,960
e também das deusas.

226
00:16:52,160 --> 00:16:55,360
Afrodite produz com zelo
um grande berço,

227
00:16:55,520 --> 00:16:57,400
que ela adorna com flores.

228
00:16:57,560 --> 00:17:01,520
Ela coloca ali o recém-nascido
e o entrega a Perséfone,

229
00:17:01,720 --> 00:17:03,840
a rainha dos Infernos.

230
00:17:04,000 --> 00:17:05,680
Ela imagina que,
sob a terra,

231
00:17:05,840 --> 00:17:08,640
o lindo menino não poderá
ser seduzido.

232
00:17:08,800 --> 00:17:11,800
E, quando atingir a idade
dos primeiros amores,

233
00:17:11,960 --> 00:17:14,440
basta que ela vá buscá-lo.

234
00:17:14,880 --> 00:17:20,880
Mas, com a imagem do menino,
a própria Perséfone fica mexida.

235
00:17:21,040 --> 00:17:25,880
Tão mexida que decide guardar
o menino para ela.

236
00:17:26,600 --> 00:17:29,000
Ela o cria
com muito carinho,

237
00:17:29,120 --> 00:17:33,560
oferecendo uma ternura
muito mais que maternal.

238
00:17:39,640 --> 00:17:41,600
Os anos se passam.

239
00:17:50,920 --> 00:17:54,040
Afrodite vai ao encontro
da rainha dos Infernos

240
00:17:54,200 --> 00:17:56,840

e, como combinado, pede
que ela entregue Adônis,

241
00:17:56,960 --> 00:17:59,920
que se tornou
um lindo jovem.

242
00:18:00,640 --> 00:18:05,120
Perséfone recusa.
Afrodite protesta.

243
00:18:08,360 --> 00:18:13,680
Zeus, atraído pelos gritos
das deusas, decide intervir.

244
00:18:13,800 --> 00:18:17,360
Como nenhuma das deusas
quer ceder, ele partilha:

245
00:18:17,520 --> 00:18:22,400
Adônis viverá com Perséfone
o primeiro terço do ano.

246
00:18:22,520 --> 00:18:26,160
E, com Afrodite,
o segundo terço.

247
00:18:26,280 --> 00:18:30,280
E o terceiro terço será usado
como ele preferir.

248
00:18:30,880 --> 00:18:33,400
Perséfone impõe
uma condição:

249
00:18:33,560 --> 00:18:35,600
quando estiver
na presença de Adônis,

250
00:18:35,720 --> 00:18:38,320
Afrodite não poderá,
em hipótese alguma,

251

00:18:38,480 --> 00:18:42,800
estar vestindo seu cinto mágico,
que a torna irresistível.

252
00:18:42,920 --> 00:18:45,520
Afrodite finge aceitar.

253
00:18:45,680 --> 00:18:49,520
É claro que, desde o primeiro dia,
ela rompe o acordo.

254
00:18:49,680 --> 00:18:52,360
Em poucas horas, Adônis
está enfeitado.

255
00:18:52,480 --> 00:18:55,920
Ele só enxerga Afrodite,
sonha apenas com ela,

256
00:18:56,080 --> 00:18:57,880
só pronuncia seu nome.

257
00:19:01,200 --> 00:19:04,845
E decide passar o terço do ano
que cabe a ele

258
00:19:05,003 --> 00:19:07,125
junto com a deusa.

259
00:19:08,400 --> 00:19:10,920
Perséfone se exaspera.

260
00:19:11,440 --> 00:19:14,080
Tentaram enganá-la?
Que seja...

261
00:19:14,200 --> 00:19:17,480
Ela vai se vingar
sobre Adônis.

262
00:19:21,320 --> 00:19:24,560
Ela vai até a Trácia
e encontra Ares,

263
00:19:24,680 --> 00:19:28,520
o deus impetuoso e beligerante
que fora amante de Afrodite.

264
00:19:28,920 --> 00:19:31,880
Ela conta a ela que
a amante dele o trocou

265
00:19:32,040 --> 00:19:33,840
por um simples mortal,

266
00:19:34,000 --> 00:19:37,920
e, ainda por cima,
um mortal efeminado.

267
00:19:38,840 --> 00:19:40,520
Com seu amor-próprio
abalado,

268
00:19:40,680 --> 00:19:46,040
Ares entra em uma fúria
irascível. Um mortal!

269
00:19:51,440 --> 00:19:55,160
No dia seguinte, quando Adônis
passeia por uma floresta,

270
00:19:55,320 --> 00:19:59,160
vem em sua direção
um enorme javali.

271
00:19:59,320 --> 00:20:01,880
É Ares, metamorfoseado.

272
00:20:03,280 --> 00:20:05,080
Adônis tenta escapar.

273
00:20:05,680 --> 00:20:09,080
Mas, atingido em cheio,
ele desaba.

274

00:20:09,240 --> 00:20:11,880
Afrodite viu toda a cena.

275
00:20:13,440 --> 00:20:18,000
É tarde demais.
O belo Adônis está morto.

276
00:20:19,040 --> 00:20:22,800
Perséfone, a rainha
dos Infernos, venceu.

277
00:20:26,200 --> 00:20:30,040
Agora, Adônis repousará
junto dela,

278
00:20:30,200 --> 00:20:32,800
até o fim dos tempos.

279
00:20:37,080 --> 00:20:40,440
Afrodite nunca se recuperará
da perda de seu primeiro

280
00:20:40,600 --> 00:20:42,840
e último amor.

281
00:20:48,520 --> 00:20:51,720
Ela carregará o luto
por toda a eternidade.

282
00:21:00,280 --> 00:21:03,520
Se o charme de Afrodite
age sobre homens e deuses,

283
00:21:03,680 --> 00:21:05,240
as deusas, por sua vez,

284
00:21:05,360 --> 00:21:08,440
irritam-se
com seu comportamento.

285
00:21:08,600 --> 00:21:10,760
Elas também têm inveja

286
00:21:10,880 --> 00:21:14,800
e não morrem de amores
por Afrodite.

287
00:21:15,320 --> 00:21:18,600
Um dia vem a disputa.

288
00:21:33,520 --> 00:21:37,200
Quando todos os deuses
estão reunidos para um banquete,

289
00:21:37,360 --> 00:21:39,680
Éris, deusa da discórdia,

290
00:21:39,840 --> 00:21:42,600
que ninguém cogitara convidar,
porque fazia de tudo

291
00:21:42,760 --> 00:21:44,160
para estragar as festas,

292
00:21:44,320 --> 00:21:48,720
surge de repente, e joga,
no meio da mesa,

293
00:21:48,880 --> 00:21:51,120
uma maçã de ouro.

294
00:21:54,840 --> 00:21:58,880
Nesta maçã, há uma curiosa
inscrição:

295
00:21:59,400 --> 00:22:01,640
"Para a mais bonita."

296
00:22:02,680 --> 00:22:06,560
Todos os olhares se voltam,
claro, para Afrodite.

297
00:22:06,720 --> 00:22:10,000
Ela está prestes a se levantar
para pegar a maçã.

298
00:22:11,360 --> 00:22:14,240
Mas duas outras deusas
também se erguem:

299
00:22:14,400 --> 00:22:19,480
Hera, esposa de Zeus,
e Atena, filha de Zeus.

300
00:22:19,640 --> 00:22:24,840
Das 3 deusas, qual será
declarada a mais bonita?

301
00:22:36,120 --> 00:22:39,040
Zeus, prudente
como de costume,

302
00:22:39,200 --> 00:22:41,840
decide que não será um deus,

303
00:22:41,960 --> 00:22:45,040
mas um mortal,
quem decidirá.

304
00:22:47,440 --> 00:22:50,480
Ele escolhe Páris,
filho de Príamo,

305
00:22:50,640 --> 00:22:52,680
o rei de Troia.

306
00:22:52,840 --> 00:22:56,440
Hermes leva as 3 deusas
para o Monte Ida,

307
00:22:56,560 --> 00:22:59,080
onde o jovem Páris
pastoreia seu rebanho.

308
00:22:59,240 --> 00:23:02,000
Ele precisará dizer quem,
entre Afrodite,

309
00:23:02,160 --> 00:23:04,080
Hera e Atena,

310
00:23:04,200 --> 00:23:07,520
merece o título
de deusa da beleza.

311
00:23:09,320 --> 00:23:13,960
O pobre Páris se diz incapaz
de ter uma preferência.

312
00:23:14,480 --> 00:23:15,880
Hera olha para ele

313
00:23:16,000 --> 00:23:19,400
e diz que, se for escolhida
como a mais bela das deusas,

314
00:23:19,560 --> 00:23:24,200
ela dará a ele um reino
que nenhum mortal jamais terá.

315
00:23:24,360 --> 00:23:28,560
Ele será o maior príncipe
que a terra já conheceu.

316
00:23:29,000 --> 00:23:32,560
Páris, eufórico, imediatamente
escolhe Hera.

317
00:23:33,440 --> 00:23:35,640
Mas Atena intervém.

318
00:23:36,480 --> 00:23:39,720
Ela declara que, se ele
escolhê-la,

319
00:23:39,880 --> 00:23:43,200
ela o tornará para sempre
invencível nos combates.

320
00:23:43,360 --> 00:23:47,320

Ele será o maior herói
que a Terra já conheceu.

321
00:23:48,240 --> 00:23:50,440
Desta vez, Páris, encantado,

322
00:23:50,600 --> 00:23:53,120
está prestes
a escolher Atena,

323
00:23:53,280 --> 00:23:57,080
quando Afrodite,
com uma voz sedutora,

324
00:23:57,240 --> 00:24:00,120
diz a ele que, se ela
for a eleita,

325
00:24:00,280 --> 00:24:03,560
oferecerá a ele a mão
da mulher que ele ama,

326
00:24:03,720 --> 00:24:06,120
a bela Helena de Esparta,

327
00:24:06,280 --> 00:24:09,000
prometida a outro homem.

328
00:24:09,160 --> 00:24:14,480
Ele será o maior amante
que a Terra já conheceu.

329
00:24:15,080 --> 00:24:17,640
Desta vez, Páris,
sem hesitar,

330
00:24:17,800 --> 00:24:22,760
pega a maçã e a entrega
a Afrodite.

331
00:24:27,440 --> 00:24:30,280
Promessa é dívida.

332
00:24:30,440 --> 00:24:32,840
Afrodite tira seu cinto,

333
00:24:33,000 --> 00:24:37,200
que torna irresistível
aquele que o veste,

334
00:24:37,360 --> 00:24:39,480
e o entrega a Páris.

335
00:24:42,920 --> 00:24:45,680
Depois ela vai com ele
até Esparta,

336
00:24:45,840 --> 00:24:47,840
onde inspira na bela Helena

337
00:24:48,000 --> 00:24:51,600
uma paixão ardente
pelo jovem.

338
00:24:51,760 --> 00:24:54,960
No mesmo dia, ele o retira.

339
00:24:57,880 --> 00:25:02,520
Ninguém sabe ainda que,
da escolha de Páris,

340
00:25:02,680 --> 00:25:06,000
nascerá uma guerra
de 10 anos,

341
00:25:06,160 --> 00:25:08,320
a guerra de Troia.

342
00:25:09,880 --> 00:25:12,920
Uma guerra que,
surpreendentemente,

343
00:25:13,080 --> 00:25:16,000
é declarada em nome do amor.

344

00:25:16,800 --> 00:25:22,320

Apenas uma deusa como Afrodite
poderia inspirar tal guerra.

345

00:25:23,040 --> 00:25:26,520

Nesse período,
gregos e troianos

346

00:25:26,680 --> 00:25:29,240

se enfrentarão
em um duelo de bravura,

347

00:25:29,400 --> 00:25:31,400

mas também de imaginação.

348

00:25:32,000 --> 00:25:37,480

Sem saber, demonstrarão
o poder final de Afrodite:

349

00:25:37,600 --> 00:25:39,640

fazer os homens acreditarem

350

00:25:39,800 --> 00:25:42,840

que são uma espécie
de semideuses.

351

00:25:45,120 --> 00:25:48,600

Legenda - CANAL CURTA
Tradutora: Ana Luiza Baesso

352

00:25:48,880 --> 00:25:50,160